



JAHRGANG 2020 | Ausgabe 21/2020 | vom 04.11.2020

## Historische Ortsansicht No. 71

Ortschaft Teutschenthal, Ortsteil Bahnhof, Ansichtskarte vom Hotel „Deutscher Kaiser“, gel. 1906



Die 1906 abgestempelte Fotokarte zeigt das Hotel von Inhaber Louis Baatsch. Der Backsteinbau befand sich auf dem Grundstück der heutigen Straße der Einheit 8, gegenüber der ehemaligen Arztpraxis von Frau Dr. Ebert. Das Gasthaus entstand zusammen mit anderen Wohn- und Bahnhofsgebäuden sowie dem Postamt am Ende des 19. Jahrhunderts. Zu dem später durch Paul Schwarze weiterbetriebenen Hotel gehörte auch ein Gartenlokal, welches Reisende zum Verweilen einlud. Nach dem Zweiten Weltkrieg als reine Gastwirtschaft von der Familie Röding betrieben, wurde hier Bier aus haleschen Brauereien ausgeschenkt. Letzte Gastwirte waren die Familie Kirchner. Nach Leerstand und infolge einer Erweiterung des Kaliwerkes wurde das Gebäude im 3. Viertel des 20. Jahrhunderts abgerissen und auf dem Areal verschiedene Funktionsbauten errichtet.

*Mike Leske M.A.*

(Literatur und Bildquelle: Mike Leske, Schöne Grüße - Ansichtskarten und Lithografien aus Eisdorf, Teutschenthal und Teutschenthal-Bahnhof, Halle 2016, S. 161-162. Ergänzende Informationen dank Frau Christiane Schröder, Teutschenthal-Bahnhof.)

## INHALTSVERZEICHNIS amtliche Mitteilungen

Wichtige Adressen und Telefonverbindungen .....4

### Gemeinde Teutschenthal

Bekanntmachung der Sitzung Haupt- und Vergabeausschuss .....	5
Bekanntmachung Sitzung des Gemeinderates.....	5-6
Gefasste Beschlüsse des Gemeinderates in der Sitzung vom 13.10.2020.....	6
Bekanntmachung Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Ortsfeuerwehr Angersdorf .....	6
Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl des stellv. Ortswehrleiters - OF Angersdorf .....	6
Bekanntmachung Wahl Ortswehrleiter und Stellvertreter - Ortsfeuerwehr Eisdorf.....	6-7
Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl Ortswehrleiter und Stellvertreter - OF Eisdorf.....	6
Bekanntmachung Wahl Ortswehrleiter und Stellvertreter - Ortsfeuerwehr Teutschenthal.....	7
Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl Ortswehrleiter und Stellvertreter - OF Teutschenthal.....	6

### Ortschaft Dornstedt

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....8

### Ortschaft Holleben

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....8

### Ortschaft Teutschenthal

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....8-9

### Ortschaft Zscherben

Bekanntmachung Sitzung des Ortschaftsrates.....9

Information zum Verkauf Gründschnittsäcke .....9

### Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten

Einladung zur Informationsveranstaltung über das geplante Flurbereinigungsverfahren „Hornburg FL“.....10

### Landesenergieagentur Sachsen-Anhalt

Älteste Wasch- und Trockengeräte gesucht.....10-11

### Nichtamtlicher Teil ab Seite 12

Nächster voraussichtlicher Erscheinungstermin des Würde/Salza Spiegels:

**am 18.11.2020  
Redaktionsschluss ist der 09.11.2020**

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung war und ist während der bestehenden Corona-Einschränkungen für die Bürgerinnen und Bürger mit der nachfolgenden Maßgabe geöffnet.

**Grundsätzlich werden Anliegen zur Vermeidung eines erhöhten Besucheraufkommens nur nach vorheriger Terminvereinbarung (Telefon & E-Mail) entgegengenommen.** Darüber hinaus müssen Besucher wegen der anhaltenden Corona-Situation, eine **Mund-Nasen-Bedeckung im Verwaltungsgebäude** tragen. Die Abstandsregelungen, die Husten- und Niesetikette sowie die Hygieneregeln sind zu beachten.

Bitte nutzen Sie zur Terminvereinbarung die nachfolgenden Telefonnummern:

<b>Zentrale:</b>	<b>034601/ 365</b>
<b>Einwohnermeldeamt:</b>	<b>034601/ 3 66 33 oder 3 66 47</b>
<b>Standesamt:</b>	<b>034601/ 3 66 48</b>
<b>Friedhofsverwaltung:</b>	<b>034601/ 3 66 28</b>
<b>Fundbüro:</b>	<b>034601/ 3 66 28</b>
<b>Gewerbeamt:</b>	<b>034601/ 3 66 43</b>
<b>Sachbearbeiter Kitas:</b>	<b>034601/ 3 66 29 oder 3 66 61</b>
<b>Ordnungswesen:</b>	<b>034601/ 3 66 46</b>
<b>Kasse:</b>	<b>034601/ 3 66 11</b>
<b>Wohnungswesen</b>	<b>034601/ 3 66 32</b>
<b>Hochbau</b>	<b>034601/ 3 66 35</b>
<b>Tiefbau</b>	<b>034601/ 3 66 20</b>
<b>Bauleitplanung</b>	<b>034601/ 3 66 19</b>

### E-Mail:

**kontakt@gemeinde-teutschenthal.de**

**Beschwerdestelle@gemeinde-teutschenthal.de**

### Impressum

#### Herausgeber:

Gemeinde Teutschenthal, Am Busch 19, 06179 Teutschenthal  
Ansprechpartner: Frau Pohle,  
e-mail: martina.pohle@gemeinde-teutschenthal.de  
Gesamtauflage: 6760, kostenfrei an alle Haushalte der Gemeinde Teutschenthal

**Druck:** Schäfer Druck & Verlag GmbH, Köchstedter Weg 3, 06179 Teutschenthal/OT Langenbogen, Tel.: (034601) 2 55 19, Fax: 2 55 20, e-mail: schaeferdruck@web.de

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 05 vom 01.04.2017

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Bürgermeister der Gemeinde Teutschenthal, Tilo Eigendorf

Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Geschäftsführer der Schäfer Druck & Verlag GmbH, Jörg R. Schäfer

#### Anzeigenannahme:

- in der Gemeinde Teutschenthal, Frau Pohle
- oder bei der Schäfer Druck & Verlag GmbH
- Gewerbliche Anzeigen werden direkt bei Frau Schäfer, Schäfer Druck & Verlag GmbH, entgegengenommen.

#### Verteilung:

Mitteldeutsche Zeitungszustell-Gesellschaft mbH, Delitzscher Straße 65, 06112 Halle, Tel. (03 45) 1 30 10 66

Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Beiträge zu kürzen. Veröffentlichungen müssen nicht immer mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen.



**Unsere Fanartikel im Überblick.**

Versand auf Anfrage, gegen Aufpreis und auf Vorkasse möglich!



**Nur auf Bestellung und Vorkasse!**



**T-Shirts (Erwachsene)**  
erhältlich in schwarz, rot oder weiß  
mit passender Beschriftungsfarbe

**nur 20,00 €/Stück**

**Nur auf Bestellung und Vorkasse!**



**T-Shirts (Kids)**  
erhältlich in schwarz, rot oder weiß  
mit passender Beschriftungsfarbe

**nur 15,00 €/Stück**

**Nur auf Bestellung und Vorkasse!**



**Fahne (rot/gelb)**  
90 x 150 cm, mit Ortswappen

**nur 15,00 €/Stück**



**Historischer Kalender 2021**  
mit vielen historischen Ansichten

**nur 15,00 €/Stück**



**Historische Collagen**  
40 x 50 cm, 3 verschiedene Motive

**nur 5,00 €/Motiv**



**Stoff-Wimpel-Kette (rot/gelb)**  
aus Baumwolle

**nur 02,00 €/lfd. Meter**



**Aufkleber**  
in den Formen Kreis & Herz

**nur 0,50 €/Stück**



**Winkfächchen (rot/gelb)**  
aus Papier mit PVC-Handgriff

**nur 0,50 €/Stück**

**Verkaufsstellen:**  
**Henner Einfuhr Landwirtschaftsbetrieb und Futterhandel**  
Eisdorfer Str. 5  
06179 Teutschenthal OT Eisdorf  
Tel: (034601) 24774  
**Constanze Aschenbach Blumen und Floristik**  
Bennstedter Str. 32  
06179 Teutschenthal OT Eisdorf  
Tel: (034601) 22663  
**100% für EISDORF!**  
Mit Ihrer Bestellung unterstützen Sie unsere Festwoche 900 Jahre Eisdorf.  
**VIELEN DANK!**



## Ansprechpartner der Gemeinde Teutschenthal und den Ortschaften/ Sprechzeiten / Telefon

### Gemeinde Teutschenthal

Bürgermeister: Tilo Eigendorf  
Am Busch 19  
06179 Teutschenthal

Büro Bürgermeister: Martina Pohle  
Telefon: 03 46 01 - 36600

### Ortschaft Angersdorf

Ortsbürgermeister: Manfred Wagenschein  
Ortschaftsbüro: Lauchstädter Straße 47  
06179 Teutschenthal/OT Angersdorf

Sprechzeit: jeden letzten Dienstag im Monat  
18:00 - 20:00 Uhr

Telefon: 0345 - 6 13 20 80

### Ortschaft Dornstedt

Ortsbürgermeister: Jens Heinemann  
Ortschaftsbüro: An der Schule 2  
06179 Teutschenthal/OT Dornstedt

Sprechzeit: jeden 2. Donnerstag im Monat von  
16:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 36 - 6 03 41

Termine außerhalb der Sprechzeit sind nach Vereinbarung  
möglich, Telefon: 0172-34 381 39

### Ortschaft Holleben

Ortsbürgermeister: Andreas Kochalski  
Ortschaftsbüro: Ernst-Thälmann-Straße 57  
06179 Teutschenthal/OT Holleben

Sprechzeit: jeden ersten Mittwoch im Monat  
17:00 - 19:00 Uhr

Telefon: 03 45 - 6 13 02 38

### Ortschaft Langenbogen

Ortsbürgermeister: Siegfried John  
Ortschaftsbüro: Paul-Schmidt-Straße 11  
06179 Teutschenthal/  
OT Langenbogen

Sprechzeit: Donnerstag(14tägig)nur in geraden  
Wochen, 15:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 01 - 2 24 64

### Bankverbindungen Gemeinde Teutschenthal

Saalesparkasse: IBAN:DE04 80053762 0378001403  
BIC: NOLADE21HAL

### Ortschaft Steuden

Ortsbürgermeister: Frank Witte  
Neue Straße 16  
06179 Teutschenthal/OT Steuden

Sprechzeit: dienstags (14tägig)  
14:00 - 18:00 Uhr

Telefon: 03 46 36 -6 02 21

Mail: ortschaft-steuden@web.de

### Ortschaft Teutschenthal

Ortsbürgermeisterin: Annegret Helbig  
Ortschaftsbüro: Am Busch 19 (**Zimmer 008**)  
06179 Teutschenthal

Sprechzeit: dienstags 15:00 Uhr - 18:00 Uhr

Telefon: 034601 - 36636

### Ortschaft Zscherben

Ortsbürgermeister: Christoph Michalski  
Sprechzeit: jeden letzten Freitag im Monat  
16:00- 18:00 Uhr

Gerätehaus der FF Zscherben

Angersdorfer Straße 9

06179 Teutschenthal/ OT Zscherben

0176-70 723 809

Mobil:

Email:/Mail: michalski-christoph@gmx.de

### Grünschnittsäcke sind in der Gemeinde Teutschenthal, Am Busch 19, für 80 Cent erhältlich!

### Schiedsstelle der Gemeinde Teutschenthal

Ernst-Thälmann-Straße 57, 06179 Teutschenthal/  
OT Holleben

Sitzungen: jeden ersten Mittwoch im Monat 16:00 - 18:00

Email: [schiedsstelle.teutschenthal@t-online.de](mailto:schiedsstelle.teutschenthal@t-online.de)

Telefon: 0345/613 87 36 (zu den Sprechzeiten)

### Polizeirevier Saalekreis

Hallesche Straße 96/98, 06217 Merseburg

Telefon: 03461 - 446 - 0 Fax: 03461 - 446 - 210

### Außenstelle der Polizei Teutschenthal

Am Stadion 2, 06179 Teutschenthal

Telefon: 034601 - 39 70 919 - Herr Hedler

034601 - 39 70 915 - Herr Bedemann

Fax: 034601 - 39 70 910

### Sprechstunden der Regionalbereichsbeamten jeden Dienstag 13:00 bis 15:00 Uhr und nach telefonischer Anmeldung unter folgenden Rufnummern:

PHK Andreas Hedler 0160 - 2 61 97 63

PHK Hardy Bedemann 0160 - 2 61 98 81

### Abwasserentsorgung

#### Wasser- und Abwasserzweckverband Saalkreis

(für die Gemeinden Teutschenthal mit allen Ortschaften)

Sennewitzer Str. 7, 06193 Petersberg/OT Gutenberg

Telefon: 03 46 06/360-0 Fax: 03 46 06/360-299

e-Mail: [info@wazv-saalkreis.de](mailto:info@wazv-saalkreis.de)

Internet: [www.wazv-saalkreis.de](http://www.wazv-saalkreis.de)

Sprechzeiten:

dienstags 09.00-12.00 / 13.00-18.00 Uhr

donnerstags 09.00-12.00 / 13.00-15.00 Uhr

bzw. nach telefonischer Vereinbarung

Störungsmeldung Abwasser: 01511/412 27 95

Störungsmeldung Trinkwasser: 0800/66 47 00 3

### Bereitschaftsdienste für den Notfall

Feuerwehr / Rettungsdienst 112 (kostenfrei)

Polizei 110 (kostenfrei)

Rettungsleitstelle 0345 - 8 07 01 00

Feuerwehrleitstelle 0345 - 2 21 50 00

Wochenendbereitschaft

(Ärzte, Zahnärzte usw.) 0345 - 68 10 00

Mitnetz GAS (kostenfrei) 0800 2 200922 envia

Mitteldeutsche Energie AG (kostenfrei) 0800 2 305070 MIDE-

WA Eisleben (nur für Dornstedt) 03475 - 6 76 90

### Wichtiger Hinweis!

**Bedingt durch den Redaktionsschluss haben alle Beiträge im Würde-Salza Spiegel den Stand vom 29.10.2020**

*Für aktuelle Informationen zum Umgang mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) besuchen Sie bitte die Webseite der Gemeinde Teutschenthal unter [www.gemeinde-teutschenthal.de](http://www.gemeinde-teutschenthal.de)*

## AMTLICHER TEIL



GEMEINDE TEUSCHENTHAL

### Bekanntmachung

#### Sitzung Haupt- und Vergabeausschuss

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Haupt- und Vergabeausschusses am

**Dienstag, 10.11.2020,  
um 18:15 Uhr,**

in das Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal,  
Am Schafberg 3, Raum 003, 06179 Teutschenthal, recht  
herzlich ein.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen
- 5.1 Bericht des Bürgermeisters
- 6 Beschlussvorlagen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 7 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 8 Mitteilungen
- 8.1 Bericht des Bürgermeisters
- 9 Beschlussvorlagen
- 9.1 Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 36 BauGB zu einem Neubau eines Lebensmittelmarktes mit Backshop einschließlich Stellplätze  
Vorlage: 245/2020
- 9.2 Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 36 BauGB zur Befreiung von den bauplanungsrechtlichen Festsetzungen  
Vorlage: 244/2020
- 9.3 Grundstücksangelegenheit  
Vorlage: 111/2019
- 9.4 Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 36 BauGB zur Befreiung von den bauplanungsrechtlichen Festsetzungen - Angersdorf - Neubau Einfamilienhaus  
Vorlage: 258/2020
- 9.5 Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 36 BauGB zur Befreiung von den baupla-

nungsrechtlichen Festsetzungen - Langenbogen  
- Pavillon

Vorlage: 251/2020

9.6 Vergabe von Straßenbauarbeiten

9.7 Vergabe von Straßenbauarbeiten

9.8 Personalangelegenheit - Antrag auf Gewährung einer Fachkräftezulage

Vorlage: 259/2020

9.9 Vergabe Mietvertrag Schafberg 3 Teutschenthal

Vorlage: 243/2020

10 Anfragen/Anregungen

*Tilo Eigendorf*

*Bürgermeister*

### Bekanntmachung

#### Sitzung des Gemeinderates Teutschenthal

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Teutschenthal am

**Dienstag, 17.11.2020,  
um 18:30 Uhr,**

in das Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal,  
großer Saal, Schafberg 3, 06179 Teutschenthal, recht  
herzlich ein.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen
- 5.1 Information zu gefassten Beschlüssen
- 5.2 Bericht des Bürgermeisters
- 5.3 Berichte der Ortsbürgermeister/innen
- 5.4 Berichte der Ausschüsse und Zweckverbände
- 6 Anträge von Fraktionen und Gemeinderäten
- 6.1 Antrag an die Gemeinde zwecks Auskunft durch das LAGB  
Vorlage: 247/2020
- 6.2 Schaffung eines Radwegkonzeptes und dessen Realisierung  
Vorlage: 253/2020
- 6.3 Nutzung des gesamten Hortgebäudes am Grundschulstandort Holleben als Hort  
Vorlage: 254/2020
- 7 Anfragen / Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Bürgermeisters

- 10 Beschlussvorlagen
- 10.1 Beschluss über den Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Teutschenthal und dem Vorhabenträger zum vorzeitigen Bebauungsplan Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“  
Vorlage: 255/2020
- 10.2 Beschluss über die Abwägung der Stellungnahmen zum Entwurf des vorzeitigen Bebauungsplanes Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“ in der Ortschaft Teutschenthal der Gemeinde Teutschenthal  
Vorlage: 256/2020
- 10.3 Beschluss zur Satzung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“, in der Ortschaft Teutschenthal, der Gemeinde Teutschenthal  
Vorlage: 257/2020
- 10.4 Vergabeentscheidung „Geräteträger als Dreiseitenkipper“ (Bauhof)  
Vorlage: 252/2020
- 10.5 Dienstaufsichtsbeschwerde gegen den Bürgermeister
- 11 Anfragen/Anregungen

### **Öffentlicher Teil**

- 12 Bekanntgabe der im nicht öffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

*Dr. G. Scholz*  
*Gemeinderatsvorsitzender*

### **Gefasste Beschlüsse des Gemeinderats der Gemeinde Teutschenthal in seiner Sitzung am 13.10.2020**

### **Öffentlicher Teil:**

#### **Beschluss-Nr.: 133/2020**

Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 33 BauGB zu einer Teilbaugenehmigung für Erdarbeiten und Aushub in Vorbereitung auf den im Frühjahr 2021 geplanten Baubeginn

### **Nicht öffentlicher Teil:**

#### **Beschluss-Nr.: 134/2020**

Vergabe – Aufbau eines dezentralen Geodatenknotens in der Gemeinde Teutschenthal

### **Bekanntmachung der Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Angersdorf**

Sehr geehrte Kameraden\*innen der Einsatzabteilung, am **Freitag, den 4. Dezember 2020, von 18:00 Uhr – 18:30 Uhr**, findet die Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Angersdorf als geheime Wahl statt.

Die **öffentliche Auszählung** der abgegebenen Stimmen erfolgt durch den Wahlvorstand am **04. Dezember**

**2020 im Anschluss der geheimen Wahl** im Feuerwehrhaus der Ortsfeuerwehr Angersdorf – An der Feuerwache 1 in 06179 Teutschenthal – OT Angersdorf – im Versammlungsraum.

**Bewerbungen und Wahlvorschläge** sind bis zum **1. Dezember 2020, 15:00 Uhr**, schriftlich in verschlossenem Umschlag in der Bau- und Ordnungsverwaltung der Gemeinde Teutschenthal im Raum 104 abzugeben.

Kameraden\*innen, die am Wahltag nicht anwesend sein können, erhalten **ab 02. Dezember 2020, 10:00 Uhr auf Abforderung** ihre **Unterlagen für die Teilnahme an der Briefwahl** vom / beim Wahlvorstand; die Briefwahlunterlagen sind bis zum **4. Dezember 2020, 10:00 Uhr**, an den Wahlvorstand zurück zu geben.

Für die Wahl des Ortswehrleiters gilt § 3 Abs. 2 und 4 Nr. 1 LVO-FF i.V.m. Feuerwehrdienstvorschrift 2 in der derzeit gültigen Fassung.

*Tilo Eigendorf*  
*Bürgermeister*

### **Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Angersdorf**

Für die Durchführung der Wahl des stellvertretenden Ortswehrleiters der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Angersdorf am Freitag, den 04.12.2020, werden in den Wahlvorstand berufen:

1. Herr Dirk Moebius als Wahlleiter
2. Herr Christian Hepp als stellvertretender Wahlleiter
3. Frau Silke Moser als Beisitzerin

#### Als Wahlbüro wird festgelegt:

Gemeinde Teutschenthal  
Am Busch 19  
06179 Teutschenthal  
Raum 104

#### Als Wahllokal wird festgelegt:

FGH der OF Angersdorf  
An der Feuerwache 1  
06179 Teutschenthal  
OT Angersdorf

*Tilo Eigendorf*  
*Bürgermeister*

### **Bekanntmachung der Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Eisdorf**

Sehr geehrte Kameraden\*innen der Einsatzabteilung,

am **Freitag, den 11. Dezember 2020 von 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**, findet die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teut-

schenthal – Ortsfeuerwehr Eisdorf als geheime Wahl statt.

Die **öffentliche Auszählung** der abgegebenen Stimmen erfolgt durch den Wahlvorstand am **11. Dezember 2020 im Anschluss der geheimen Wahl** im Feuerwehrhaus der Ortsfeuerwehr Eisdorf – An der Würde 4 in 06179 Teutschenthal – OT Eisdorf – im Versammlungsraum.

**Bewerbungen und Wahlvorschläge sind bis zum 07. Dezember 2020, 15:00 Uhr**, schriftlich im verschlossenen Umschlag in der Bau- und Ordnungsverwaltung der Gemeinde Teutschenthal im Raum 104 abzugeben.

Kameraden\*innen, die am Wahltag nicht anwesend sein können, erhalten **ab dem 08. Dezember 2020, 10:00 Uhr auf Abforderung** ihre **Unterlagen für die Teilnahme an der Briefwahl** vom / beim Wahlvorstand; die Briefwahlunterlagen sind bis zum **11. Dezember 2020, 10:00 Uhr** an den Wahlvorstand zurück zu geben.

Für die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters gilt § 3 Abs. 2 und 4 Nr. 1 LVO-FF i.V.m. Feuerwehrdienstvorschrift 2 in der derzeit gültigen Fassung.

*Tilo Eigendorf*  
Bürgermeister

**Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – OF Eisdorf**

Für die Durchführung der Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – OF Eisdorf am Freitag, den 11.12.2020, werden in den Wahlvorstand berufen:

1. Herr Dirk Moebius als Wahlleiter
2. Herr Christian Hepp als stellvertretender Wahlleiter
3. Frau Silke Moser als Beisitzerin

Als Wahlbüro wird festgelegt:  
Gemeinde Teutschenthal  
Am Busch 19  
06179 Teutschenthal  
Raum 104

Als Wahllokal wird festgelegt:  
FGH OF Eisdorf  
OT Eisdorf  
An der Würde 4  
06179 Teutschenthal

*Tilo Eigendorf*  
Bürgermeister

**Bekanntmachung der Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Teutschenthal**

Sehr geehrte Kameraden\*innen der Einsatzabteilung,  
am **Freitag, den 18. Dezember 2020, von 18:00 Uhr**

**- 19:00 Uhr**, findet die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – Ortsfeuerwehr Teutschenthal als geheime Wahl statt.

Die **öffentliche Auszählung** der abgegebenen Stimmen erfolgt durch den Wahlvorstand am **18. Dezember 2020 im Anschluss der geheimen Wahl** im Feuerwehrhaus der Ortsfeuerwehr Teutschenthal – Am Stadion 6 in 06179 Teutschenthal im Versammlungsraum.

**Bewerbungen und Wahlvorschläge** sind bis zum **14. Dezember 2020, 15:00 Uhr**, schriftlich im verschlossenen Umschlag in der Bau- und Ordnungsverwaltung der Gemeinde Teutschenthal im Raum 104 abzugeben.

Kameraden\*innen, die am Wahltag nicht anwesend sein können, erhalten **ab dem 15. Dezember 2020, 10:00 Uhr auf Abforderung** ihre **Unterlagen für die Teilnahme an der Briefwahl** vom / beim Wahlvorstand; die Briefwahlunterlagen sind bis zum **18. Dezember 2020, 10:00 Uhr**, an den Wahlvorstand zurück zu geben.

Für die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters gilt § 3 Abs. 2 und 4 Nr. 2 LVO-FF i.V.m. Feuerwehrdienstvorschrift 2 in der derzeit gültigen Fassung.

*Tilo Eigendorf*  
Bürgermeister

**Berufung des Wahlvorstandes für die Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – OF Teutschenthal**

Für die Durchführung der Wahl des Ortswehrleiters und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr Teutschenthal – OF Teutschenthal am Freitag, den 18.12.2020, werden in den Wahlvorstand berufen:

1. Herr Dirk Moebius als Wahlleiter
2. Herr Christian Hepp als stellvertretender Wahlleiter
3. Frau Silke Moser als Beisitzerin

Als Wahlbüro wird festgelegt:  
Gemeinde Teutschenthal  
Am Busch 19  
06179 Teutschenthal  
Raum 104

Als Wahllokal wird festgelegt:  
FH Ortsfeuerwehr Teutschenthal  
Am Stadion 6  
06179 Teutschenthal

*Tilo Eigendorf*  
Bürgermeister



ORTSCHAFT DORNSTEDT

### Bekanntmachung

#### Sitzung des Ortschaftsrates Dornstedt

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Ortschaftsrates Dornstedt am

**Donnerstag, 19.11.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Ortschaftsbüro, An der Schule 1, 06179 Teutschenthal/OT Dornstedt, recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 5.3 Information zu gefassten Beschlüssen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 11 Anfragen/Anregungen

Jens Heinemann  
Ortsbürgermeister



ORTSCHAFT HOLLEBEN

### Bekanntmachung

#### Sitzung des Ortschaftsrates Holleben

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Ortschaftsrates Holleben am

**Mittwoch, 11.11.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Ortschaftsbüro, Ernst-Thälmann-Straße 57, 06179 Teutschenthal/OT Holleben, recht herzlich ein.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 5.3 Information zu gefassten Beschlüssen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 10.1 Vorübergehende Inanspruchnahme verschiedener Flurstücksteilflächen als Baustraße und Baufläche  
Vorlage: 104/2019
- 10.2 Einvernehmen der Gemeinde Teutschenthal nach § 36 BauGB zu einem Neubau eines Lebensmittelmarktes mit Backshop einschließlich Stellplätze  
Vorlage: 245/2020
- 10.3 Grundstücksangelegenheit  
Vorlage: 111/2019
- 11 Anfragen/Anregungen

Andreas Kochalski  
Ortsbürgermeister



ORTSCHAFT TEUTSCHENTHAL

### Bekanntmachung

#### Sitzung des Ortschaftsrates Teutschenthal

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer Sitzung des Ortschaftsrates Teutschenthal am

**Donnerstag, 12.11.2020,  
um 18:00 Uhr,**

in das Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal, Raum 003, Schafberg 3, 06179 Teutschenthal, recht



herzlich ein.

**Montag, 09.11.2020,  
um 18:00 Uhr,**

**Tagesordnung:**

**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht der Ortsbürgermeisterin
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 5.3 Information zu gefassten Beschlüssen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

**Nichtöffentlicher Teil**

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht der Ortsbürgermeisterin
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 10.1 Beschluss über den Durchführungsvertrag zwischen der Gemeinde Teutschenthal und dem Vorhabenträger zum vorzeitigen Bebauungsplan Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“  
Vorlage: 255/2020
- 10.2 Beschluss über die Abwägung der Stellungnahmen zum Entwurf des vorzeitigen Bebauungsplanes Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“ in der Ortschaft Teutschenthal der Gemeinde Teutschenthal  
Vorlage: 256/2020
- 10.3 Beschluss zur Satzung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 24 „Weiterentwicklung Gewerbepark II“, in der Ortschaft Teutschenthal, der Gemeinde Teutschenthal  
Vorlage: 257/2020
- 11 Anfragen/Anregungen

*Annegret Helbig  
Ortsbürgermeisterin*



ORTSCHAFT ZSCHERBEN

**Bekanntmachung**

**Sitzung des Ortschaftsrates Zscherben**

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentliche/nicht öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Zscherben am

in das Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Zscherben, Angersdorfer Str. 9, 06179 Teutschenthal OT Zscherben, recht herzlich ein.

**Tagesordnung:**

**Öffentlicher Teil**

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Anwesenheit
- 2 Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 5 Mitteilungen und aktuelle Themen
- 5.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 5.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 5.3 Information zu gefassten Beschlüssen
- 6 Beschlussvorlagen
- 7 Anfragen/Anregungen

**Nichtöffentlicher Teil**

- 8 Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift und Bestätigung der Niederschrift
- 9 Mitteilungen
- 9.1 Bericht des Ortsbürgermeisters
- 9.2 Vorbereitung Gemeinderatssitzung / aktuelle Themen
- 10 Beschlussvorlagen
- 11 Anfragen/Anregungen

*Christoph Michalski  
Ortsbürgermeister*

**Information  
Verkauf von Grünschnittsäcken**

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

hiermit möchte ich Sie darüber informieren, dass Grünschnittsäcke von nun an auch in den monatlichen Sprechstunden bei mir erworben werden können. Es ist somit nicht mehr erforderlich, dass Sie hierfür auf die Gemeindeverwaltung nach Teutschenthal fahren.

Ein Grünschnittsack kostet 0,80 €. Ich bitte Sie, diesen Betrag passend zu zahlen, da kein Geldwechsel erfolgen kann. Vielen Dank!

*Christoph Michalski  
Ortsbürgermeister*

## AMT FÜR LANDWIRTSCHAFT, FLURNEUORDNUNG UND FORSTEN SÜD

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Einladung zur Informationsveranstaltung über das geplante Flurbereinigungsverfahren „Hornburg FL“ nach § 86 Flurbereinigungsgesetz

Die in Vergangenheit klimawandelbedingt wiederholt aufgetretenen Starkniederschlagsereignisse mit Niederschlagsmengen, die in ihrer Intensität den normalen Durchschnitt weit überschritten haben, führten zu Überflutung von Teilen der Ortslage Hornburg, begleitet von erheblichen Schlammeintragungen in die Ortslage. Aus dieser Situation heraus wurde durch die Gemeinde Seegebiet Mansfelder Land ein Antrag auf Durchführung einer Flurbereinigung zur Verbesserung der Agrarstruktur, zum verbesserten Bodenschutz, insbesondere durch Verbesserung der Landschaftsstruktur, des Erosionsschutzes und zur Regulierung des Oberflächenwasserabflusses beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Süd (ALFF Süd) gestellt. Darüber hinaus sollen die dazu notwendigen Flächen bereitgestellt werden und die landwirtschaftliche Bewirtschaftung durch Arrondierung und bessere Erschließung der Feldmark verbessert werden. Zur Erfüllung dieser Ziele ist ein Maßnahmenkonzept erarbeitet worden, welches durch ein Flurbereinigungsverfahren nach § 86 Flurbereinigungsgesetz umgesetzt werden soll.

Zur Information der Öffentlichkeit sowie der voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer des beabsichtigten Flurbereinigungsverfahrens „Hornburg FL“ lädt das ALFF Süd für

**Donnerstag, den 26.11.2020, 17:00 Uhr  
in den Bürgersaal, Große Seestraße 20,  
in Röblingen am See**

zu einer Informations- und Aufklärungsversammlung ein.

In diesem Termin werden die Anwesenden und die voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer eingehend über die geplanten Maßnahmen, das geplante Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten samt Kostenträger sowie insbesondere über den Zweck des Verfahrens und über bestehende Fördermöglichkeiten (§ 5 Abs. 1 FlurbG) aufgeklärt.

Voraussichtlich werden von der Gemarkung Hornburg die Fluren: 2 tlw., 3 tlw., 4 tlw., 5 tlw. betroffen sein.

Das beabsichtigte Verfahrensgebiet wird sich auf eine Fläche von ca. 224 ha erstrecken. Es ist auf der anliegenden Karte orange umrandet dargestellt.

Eine Karte mit der voraussichtlichen Gebietsabgrenzung liegt in der Gemeinde Seegebiet Mansfelder Land, Pfarrgasse 8, in 06318 Röblingen am See, in der Ver-

bandsgemeinde Weida-Land, Hauptstraße 43, in 06268 Nemsdorf-Göhrendorf, in der Lutherstadt Eisleben, Markt 1, in 06295 Lutherstadt Eisleben, in der Gemeinde Teutschenthal, Am Busch 19, in 06179 Teutschenthal, in der Gemeinde Salzatal, Straße der Einheit 12a, 06198 Salzmünde und in der Stadt Gerbstedt, Markt 1, 06347 Gerbstedt bis zum 26.11.2020 zur Einsichtnahme während der Dienststunden aus.

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bittet das ALFF Süd 3 Tage vor dem beabsichtigten Termin der Informationsveranstaltung (ab 23.11.2020) unter 0345/2316628 oder 0345/2316640 um telefonische Rückfrage beim ALFF Süd, ob die Veranstaltung stattfinden wird.

Sollte die Veranstaltung coronabedingt nicht stattfinden können, erfolgt die Information zum geplanten Flurbereinigungsverfahren „Hornburg FL“ zu einem späteren Zeitpunkt in schriftlicher Form durch Öffentliche Bekanntmachung in den Gemeinden.

Bitte planen Sie etwas mehr Zeit vor dem Veranstaltungsbeginn ein, damit das ALFF Süd die notwendigen Daten der teilnehmenden Personen im vorgeschriebenen Corona-Kontaktformular ordnungsgemäß erfassen kann.

*Dr. Lüs  
Sachgebietsleiter SG 24*

### Landesenergieagentur Sachsen-Anhalt

#### Landesenergieagentur sucht Sachsen-Anhalts älteste Wasch- und Trockengeräte

**JETZT SAUBER TAUSCHEN!**

**GESCHIRRSPÜLER, WASCHMASCHINE ODER WÄSCHETROCKNER IST ÄLTER ALS 10 JAHRE? SCHREIBEN SIE UNS!**

Sie haben die Chance auf ein gleichartiges, energieeffizientes Neugerät.

Weitere Infos unter: [WWW.LENA.SACHSEN-ANHALT.DE](http://WWW.LENA.SACHSEN-ANHALT.DE)

**Gewinner erhalten energieeffizientes Neugerät**

Erneut ist die Landesenergieagentur Sachsen-Anhalt GmbH (LENA) gemeinsam mit ihren Partnern auf der Suche nach den ältesten Haushaltsgroßgeräten des Landes. Mit der Aktion „Jetzt sauber tauschen“ wird die erfolgreiche Kampagne aus dem vergangenen Jahr fortgeführt. Während 2019 noch die ältesten Kühl- und Gefriergeräte aufgespürt wurden, sind in diesem Jahr die ältesten, noch in Betrieb befindlichen Waschmaschinen, Trockner und Geschirrspüler in Sachsen-Anhalt gefragt. Die nachweislich ältesten Geräte werden durch gleichartige, hoch energieeffiziente Neugeräte ersetzt – eine fachgerechte Entsorgung der Altgeräte vorausgesetzt. Teilnehmen kann jede/r Bürger/in mit Erstwohnsitz in Sachsen-Anhalt.

Es wird das jeweils älteste Gerät in folgenden Kategorien gesucht:

1. Geschirrspüler
2. Waschmaschine
3. Kondens-Wäschetrockner
4. Abluft-Wäschetrockner
5. Waschtrockner (Kombigeräte Waschen & Trocknen)

Neben den voraussichtlich fünf glücklichen Gewinnern werden auch die Zweit- und Drittplatzierten nicht leer ausgehen: sie erhalten ein Überraschungspaket als Anerkennung für ihre Teilnahme.

Zugelassen sind nur elektrisch betriebene, funktionsfähige und noch in Betrieb befindliche Geräte, die mindestens zehn Jahre alt sind. Als Nachweis gilt entweder der Kaufbeleg, die Betriebsanleitung oder das Typenschild. Außerdem muss ein Foto vom Aufstellort des Geräts eingereicht werden. Teilnahmeschluss ist der **30. November 2020**.

Die Geräte können direkt online unter **www.lena.sachsen-anhalt.de** registriert werden. Fragen zur Aktion können per E-Mail an [tauschen@lena-lsa.de](mailto:tauschen@lena-lsa.de) oder telefonisch unter 0391 5067-4044 gestellt werden.

**Wir machen Energiegewinner.**

Landesenergieagentur Sachsen-Anhalt GmbH  
Olvenstedter Straße 66 | 39108 Magdeburg | [www.lena.sachsen-anhalt.de](http://www.lena.sachsen-anhalt.de)  
Pressekontakt: Anja Hochmuth | [hochmuth@lena-lsa.de](mailto:hochmuth@lena-lsa.de)  
de Tel.: 0391-5067-4045

Hintergrund:

Auf den Bereich „Wäschepflege“ entfallen in deutschen Haushalten ca. 14 Prozent des Wasser- und 15 Prozent des Stromverbrauchs. Dabei wird ein Großteil der aufgewandten Energie direkt zum Aufheizen des Wassers benötigt.

Ist die Waschmaschine beispielsweise ca. 20 Jahre alt, verbraucht sie je Waschgang etwa 100 Liter Wasser. Moderne Geräte hingegen kommen mit der Hälfte, in einigen Fällen sogar mit einem Drittel der Wassermenge aus. Ähnliches gilt für den Stromverbrauch: Der Energieverbrauch einer Waschmaschine gleichen Alters liegt bei etwa 250 kWh im Jahr, was bei einem Strompreis

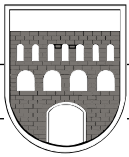
von 0,30 Euro pro kWh in etwa 75 Euro an jährlichen Stromkosten entspricht. Moderne, energieeffiziente Geräte verursachen bei gleicher Nutzung nur rund 40 Euro Stromkosten. Mit dem Austausch eines alten Geräts gegen ein neues der Effizienzklasse A+++ kann auf Dauer viel Energie eingespart werden. Das schont nicht nur den Geldbeutel, sondern auch das Klima.

Gemeinsam mit der Stiftung Umwelt, Natur- und Klimaschutz des Landes Sachsen-Anhalt (SUNK), der Verbraucherzentrale Sachsen-Anhalt und dem Verband kommunaler Unternehmen (VKU) möchte die LENA mit der Kampagne private Verbraucherinnen und Verbraucher für die Thematik der Energieeffizienz von Haushaltsgroßgeräten sensibilisieren und informieren. Dabei soll die Aufmerksamkeit auf die eigenen im Haushalt befindlichen Geräte und entsprechende Einsparmöglichkeiten gelenkt werden.

---

## NICHTAMTLICHER TEIL

---




---

ORTSCHAFT ANGERSDORF

---

### Heimatverein Angersdorf e.V.

#### Kinderbasteln für Winter und Advent

**ABGESAGT**

Aufgrund der steigenden Infektionszahlen bei der Corona Pandemie können die geplanten Termine für das Kinderbasteln nicht durchgeführt werden.

#### Die Termine

- 13.11.2020 Bastelnachmittag für Kinder 5 - 7 Jahre
- 11.12.2020 Bastelnachmittag für Kinder 8 - 10 Jahre werden hiermit abgesagt.

*Wir bitten um Verständnis! Bleiben Sie gesund.*




---

ORTSCHAFT LANGENBOGEN

---

### Blutspende Langenbogen

#### WIR SAGEN DANKE!

Nach über 23 Jahren Ehrenamt findet unsere **letzte Blutspende am Freitag, den 11. Dezember 2020**, im Gemeindesaal Langenbogen statt.

Wir 4 Mädels möchten uns hiermit bei allen Unterstützern sowie treuen Spendern recht herzlich bedanken.

Lieben Dank an unsere Spender:

- ARAL in Brehna,
- Bäckerei Schäl,
- Johae Fleischprodukte,
- Kathi Rainer Thiele Backwaren,
- Möbelhaus Höffner,
- Salzke Apotheke,
- Sconto Möbel,
- Volvo Autohaus Rebmann.

Wir hatten eine tolle Zeit mit Euch!

*Eure*  
*Anett Prellwitz*  
*Gabi Kläring*  
*Julia Kläring*  
*Sylvia Möller*

**PS: Wenn Interesse besteht in unsere Fußstapfen zu treten, bitte bei der Blutspende melden.**




---

ORTSCHAFT STEUDEN

---

### SV 1925 Steuden e.V.

Bei einer sportlichen Aktion von Edeka gab es Trikots für Vereinsmannschaften zu gewinnen. Wir, die „Alten Herren“ des SV 1925 Steuden e.V. waren unter den glücklichen Gewinnern.



Foto: SV 1925 Steuden

Auf diesem Wege möchten wir uns nochmals bei Frau Semmler vom EDEKA Teutschenthal bedanken und Ihr sowie Ihrem Team weiterhin alles Gute wünschen.

*Heiko Bauermann*  
 SV 1925 Steuden Alte Herren




---

ORTSCHAFT TEUSCHENTHAL

---

### Bücherei Teutschenthal



#### Ihre Bücherei informiert!

In der Woche **vom 30.11. bis 04.12.2020** bleibt die Bücherei wegen Softwareumstellung **geschlossen**.

#### Wichtige Info ihrer Bücherei!

Alle geplanten Veranstaltungen für November fallen aus. Neue Termine finden sie, sobald diese feststehen, auf unserer Homepage unter [www.buechereiteutschenthal.de](http://www.buechereiteutschenthal.de).

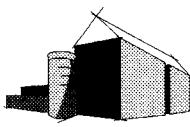
#### Nur über unsere Homepage finden Sie alle aktuellen Informationen!

Sollte auch die Bücherei coronabedingt schließen müssen, sind wir trotzdem für Sie da. Sie können dann unsere digitalen Angebote nutzen (Onleihe) oder Ihre Wünsche per E-mail schicken. Natürlich sind wir auch telefonisch erreichbar und werden wieder Möglichkeiten finden, Ihnen Ihre Medien zukommen zu lassen. (Per Post, Übergabe an der Tür oder für Kranke und ältere Bürger bringen wir Ihre Medien mit Hilfe einiger Vereinsmitglieder vorbei).

*Bleiben Sie gesund Ihr Bücherei Team*



Theaterverein  
Teutschenthal  
Maerkerstraße 30  
06179 Teutschenthal



## 25 Jahre Teutsches Theater Teutschenthal

### Veranstaltungen November 2020

**Samstag, 07.11.2020 um 20:00 Uhr**

**„Verführung der Nacht – zu Halloween“**

Gastspiel mit den Bauch- und Burlesquetänzerinnen  
„Orient meets Okzident“

**ABGESAGT**

**Samstag, 14.11.2020 um 20.00 Uhr**

**„Wir sind wieder da!“**

Überraschungsprogramm des Teutschen Theaters  
Teutschenthal

Regie: Nuri Feldmann und Jakob Mücksch

**ABGESAGT**

**Samstag, 28.11.2020 um 20.00 Uhr**

**„Kinder heut abend – Essen für Eenen“**

Heiterer Abend im Teutschen Theater Teutschenthal mit  
Christine Dietzel und Ralph-Peter Borchert

**ABGESAGT**

Neuigkeiten auch unter [www.dorftheater-teutschenthal.de](http://www.dorftheater-teutschenthal.de)  
Programmänderungen vorbehalten.

Liebe Theaterfreunde,

25 Jahre besteht schon unser Dorftheater in Teutschenthal.

Das ist sicher ein Grund zum feiern, doch wir feiern nicht, sondern wir sind in diesen schwierigen Zeiten weiter für Sie da, das dachten wir zumindest. **Leider können wir im November keine Veranstaltungen durchführen und hoffen, dass wir bald unser Leben wieder zurück bekommen.**

Damit Ihr Theaterbesuch auch unter Berücksichtigung der aktuellen Pandemiesituation reibungslos stattfinden kann, achten wir im Interesse Ihrer Gesundheit auf eine konsequente Durchsetzung unseres Hygienekonzeptes.

Aufgrund der damit verbundenen eingeschränkten Platzkapazität haben wir ein Kartenvorbestellsystem eingerichtet, um im Verdachtsfall die Nachverfolgung einer Infektionskette sicherzustellen.

Das alles organisieren wir ehrenamtlich, so dass wir bitten, die nachfolgenden Hinweise zur Veranstaltungsdurchführung und zu den Vorbestellungen zu beachten:

– Für jede Vorbestellung ist eine Vorreservierung notwendig. Sie können hierzu das auf unserer Homepage eingestellte Bestellformular benutzen oder sich telefonisch unter der Telefonnummer unseres Vereins

034601/21133 anmelden.

**- Beachten Sie bitte unsere telefonischen Bestellannahmezeiten von Dienstag bis Donnerstag in der Zeit von 12.00 bis 17.00 Uhr.**

Bei der telefonischen Vorbestellung sind bereits die Kontaktdaten anzugeben, so dass der Einlass reibungslos verläuft.

– Bei Einlass bitten wir darauf zu achten, dass ein Sicherheitsabstand von mindestens 1,5 Meter eingehalten wird und bis zum Einnehmen der Plätze ein Mund- / Nasenschutz zu tragen ist.

– Ein Einlass erfolgt nur nach verbindlicher Vorreservierung. Die Bezahlung erfolgt an der Abendkasse. Sie werden von uns platziert.

Wir hoffen, dass Sie im Interesse unser aller Gesundheit für die eingeschränkten Maßnahmen Verständnis haben, denn wir sind alle froh, dass wir auch unter den jetzigen noch schwieriger gewordenen Bedingungen Ihnen weiterhin niveauvolle Veranstaltungen anbieten können und durch die Organisation von Gastspielen, Künstler aus unserer Region durch Auftritte bei uns unterstützen.

**Für Samstag, den 07.11.2020 um 20.00 Uhr konnten wir Ihnen bereits die bekannten Tänzerinnen aus dem Programm „Orient meets Okzident – getanzte Weiblichkeit“ wieder zu einem Gastspiel gewinnen.** Sie entführen uns diesmal tänzerisch in die dunkle Unterwelt mit einem aufregenden und erotisierenden Mix unter dem Titel **„Verführung der Nacht zu Halloween.“** Lassen Sie sich diese Veranstaltung also nicht entgehen.

Unter der Regie von Nuri Feldmann und Jakob Mücksch führen wir unser Überraschungsprogramm unter dem Titel **„Wir sind wieder da“ am Samstag, den 14.11.2020 um 20.00 Uhr** aufgrund der großen Nachfrage nochmals auf und beenden dann unsere Vorstellungen im Monat November 2020 **am 28.11.2020 um 20.00 Uhr** mit einem heiteren Abend, den Ihnen unsere Ensemblemitglieder Christine Dietzel und Ralph-Peter Borchert unter dem Titel **„Kinder heut abend ....!“** präsentieren.

Nach der Pause sollten Sie sich auch **„Das Essen für Eenen“** in hallischer Mundart nicht entgehen lassen, das wir Ihnen pandemiegerecht in neuer Fassung darbieten wollen. Vielleicht benennen wir den Titel dann gemeinsam um, so z.B. in **„Essen für Corona“** oder **„Dinner for Covid.“**

Sorgen wir gemeinsam dafür, dass Kultur und Kunst auch in diesen schwierigen Zeiten unverzichtbarer Teil unseres Zusammenlebens sind und bleiben.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß, gute Unterhaltung und bleiben Sie vor allem gesund!

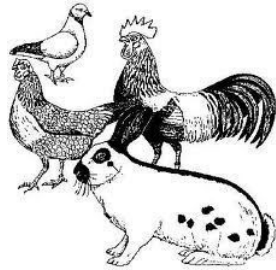
Dr. Günter Scholz  
- Vereinsvorsitzender -

**Kleintierzuchtverein Eisdorf e.V.****Einladung**

Der KTZV Eisdorf e.V. lädt zur

**Kleintierschau  
am 05. Und 06.12.2020**

ins Kultur- und Gemeindezentrum Teutschenthal  
Schafberg 3, herzlich ein.



Die Schau ist geöffnet:

**Samstag, 05.12.2020 von 09:00 bis 17:30 Uhr**  
und  
**Sonntag, 06.12.2020 von 09:00 bis 14:00 Uhr.**

Es werden ca. 500 Tiere (Enten, Hühner, Zwerghühner, Tauben und Kaninchen) ausgestellt. Während der Schau wird eine große Tombola mit wertvollen Preisen durchgeführt.

**Für das leibliche Wohl unserer Gäste wird gesorgt.  
Wir hoffen auf großes Interesse vieler Bürger.**

*Der Vorstand KTZV Eisdorf*



**SG Eisdorf 1918 e.V.**

**Abteilung Fußball****60 Jahre Fußballkreismeister**

Am 16. Oktober 2020 trafen sich die Kreismeister im Fußball, um das seltene 60jährige Jubiläum im Sportlerheim der SG Eisdorf 1918 e.V. zu feiern. Sie hatten dazu die Aktivisten des Fußballes von damals und heute eingeladen.

Die Titel-Saison 1959/60 war für unsere Fußballer keinesfalls einfach, spielten doch mit den Teams aus Löbejün, Zscherben, Bennstedt, Wallwitz und Teutschenthal renommierte Mannschaften im damaligen Saalkreis. Unsere Jungs waren mit einem Altersdurchschnitt von nur 22 Jahren das jüngste und damit auch unerfahrenste Team in der Staffel. Doch Motivation, Kampfgeist, Können und etwas Glück führten uns nach 26 Spieltagen erst am letzten Spieltag zum begehrten Kreismeistertitel.

Je nach Geschmack wurde bei Kaffee und Kuchen, einem deftigen Imbiss und natürlich einem zünftigen Schluck das Geschehen vor 60 Jahren nochmals mit Stolz erörtert und ausgewertet. Der Vorstandsvorsitzende, Benno Enkhart, sowie der Abteilungsleiter Fußball, Michael Eilfeld, überreichten den Kreismeistern Ehrenurkunden der Sportgemeinschaft.



Kreismeister 1959/60 (mit Urkunde)  
v.l.: G. Och, W. Neubert, H. Schilk, K.-P. Giesler

Natürlich kamen im Laufe des Abends viele Erinnerungen und Anekdoten auf den Tisch und wurden heftig diskutiert und auch belacht.

Am Ende blieb eine schöne Erinnerung bei allen an die gute alte Fußballzeit und ein schöner Verkaufserlös für die Kasse der SG Eisdorf 1918 e.V., der nun allen Sportlern zugute kommen wird.

Die aktuellen Spieler bescherten den Jubilaren einen deutlichen 4 : 0 Sieg gegen Blau-Weiß Dölau II in der Landesklasse. Sie holten damit den ersten „Dreier“ in dieser Saison nach Eisdorf. Glückwunsch auch dazu!

*Bild und Text: Steffi und Klaus Dietrich*

**Abteilung Tanzspaß**

In der jüngsten Abteilung der SG Eisdorf 1918 e.V. dreht sich alles um das Thema Tanzen. Hier können sich Jung und Alt gemeinsam bewegen und zusammen Spaß haben. Getanzt wird nicht nur Country oder Western, sondern alles, was man nach Line-Dance Art nachtanzen kann.



Foto: Denise Ulrich

Unsere Gruppe entstand im Jahr 2015 und besteht mittlerweile aus 17 Mitgliedern. Dass das Tanzen verbindet sieht man vor allem daran, dass wir Mitglieder mehrerer Generationen ab einem Alter von 30 bis zu 70 Jahren vereinen.

Wir treffen uns regelmäßig freitags von 18:00-20:00 Uhr in der Turnhalle in Bahnhof Teutschenthal.

Zu den Highlights in jedem Jahr zählen unsere Auftritte in der Umgebung. Hier stellen wir unser Können unter Beweis und tragen zur Geselligkeit von Feiern bei. So konnten wir z.B. bei der Weihnachtsfeier der Polizeidirektion Merseburg ein kleines Programm zum Besten geben. Darüber hinaus durften wir bei der 100-Jahr-Feier der SG Eisdorf 1918 e.V. sowie bei den jährlich stattfindenden Sportfesten das Erlernte vorführen. Ganz besonders freuen wir uns auf unsere Auftritte zur 900-Jahr-Feier Eisdorf.

In diesem Jahr wurden wir leider durch das Corona-Virus ausgebremst. Wir hoffen aber, im nächsten Jahr wieder viele neue Tänze erlernen zu können, die wir gern bei verschiedenen Gelegenheiten präsentieren würden.

*Denise Ulrich*